

مسافرات زحمت



ماجرای خانوادگی بالبوئنا
در امپراتوری روم



سرشناسه: سانتیاگو، روبرتو، ۱۹۶۸ - م.

Santiago, Roberto

عنوان و نام پدیدآور: ماجرای خانواده‌ی بالبوئنا در امپراتوری روم/

نویسنده: روبرتو سانتیاگو؛ تصویرگر: انریکه لورنسو؛ آزاده رادکیان پور.

مشخصات نشر: تهران: نشر هوپا، ۱۳۹۹.

مشخصات ظاهری: ۲۵۶ ص.

فروست: مسافران زمان؛ ۳.

شابک: ۳-۱۵۳-۱۵۳-۲۰۴-۶۲۲-۹۷۸-۰۳۷۸-۰ دوره؛ ۴-۶۲۲-۲۰۴-۶۲۲-۹۷۸-۰.

وضعیت فهرست نویسی: فیبا

یادداشت: عنوان اصلی: La aventura de los balbuena en el imperio Romano.

یادداشت: گروه سنی: ج.

موضوع: سفر در زمان -- داستان

موضوع: Time travel -- Fiction

موضوع: خیال پردازی در کودکان -- داستان

موضوع: Fantasy in children -- Fiction

موضوع: داستان‌های اسپانیایی

موضوع: Spanish fiction

موضوع: روم -- تاریخ -- امپراتوری، ۳۰ ق.م- ۲۸۴ م.

موضوع: Rome -- History -- Empire, 30 B.C.- 284 A.D.

شناسه افزوده: لورنسو، انریکه، ۱۹۸۰ - م، تصویرگر

شناسه افزوده: Lorenzo, Enrique

شناسه افزوده: رادکیان پور، آزاده، ۱۳۶۵ - م، تصویرگر

رده بندی دیویی: ۸۶۳/۶۴ دا

شماره کتابشناسی ملی: ۷۴۱۳۷۰۵

مسافران زمان ۳

ماجرای خانواده‌ی بالبوئنا در امپراتوری روم



آدرس: تهران، میدان فاطمی، خیابان بیستون

کوچه‌ی دوم السف، پلاک ۲/۱، واحد دوم غربی

صندوق پستی: ۱۴۳۱۶۵۳۷۶۵

تلفن: ۸۸۹۹۸۶۳۰

همه‌ی حقوق چاپ و نشر انحصاراً برای نشر هوپا

محفوظ است.

استفاده از متن این کتاب، فقط برای نقد و معرفی و

در قالب بخش‌هایی از آن مجاز است.

www.hoopa.ir

info@hoopa.ir

نویسنده: روبرتو سانتیاگو

تصویرگر: انریکه لورنسو

مترجم: آزاده رادکیان پور

ویراستار: سعید متین

مدیر هنری: فرشاد رستمی

طراح گرافیک: فریبا دولت‌آبادی

چاپ اول، ۱۴۰۰

تیراژ، ۲۰۰۰ نسخه

قیمت، ۹۹۰۰۰ تومان

شابک دوره، ۳-۱۵۳-۱۵۳-۲۰۴-۶۲۲-۹۷۸-۰

شابک، ۰-۳۷۸-۰۳۷۸-۰۳۷۸-۰

LOS FORASTEROS DEL TIEMPO:
LA AVENTURA DE LOS BALBUENA EN EL
IMPERIO ROMANO

© Text by Roberto Santiago

© Illustrations by Enrique Lorenzo

© Ediciones SM, 2017

Persian translation Copyright © 2021 by Houpaa
Publication

Iranian edition published by arrangement with
Ediciones SM

Through KIA Literary Agency and Dos Passos
Agencia Literaria

All rights reserved.

نشر هوپا با همکاری آژانس ادبی کیا در چهارچوب قانون
بین‌المللی حق انحصاری نشر اثر (Copyright)، امتیاز انتشار
ترجمه‌ی فارسی این کتاب را در سراسر دنیا با بستن قرارداد
از ناشر آن (SM) خریداری کرده است.

رعایت «کپی‌رایت» یعنی چه؟

یعنی «نشر هوپا» از نویسندگی کتاب، روبرتو سانتیاگو،
و ناشرش، SM برای چاپ این کتاب به زبان فارسی در
ایران و همه‌جای دنیا اجازه گرفته و بابت انتشارش، سهم
نویسنده، یعنی صاحب واقعی کتاب را پرداخت کرده است.
اگر هر ناشری غیر از هوپا، این کتاب را به زبان فارسی در
ایران یا هر جای دنیا چاپ کند، بدون اجازه و رعایت روبرتو
سانتیاگو این کار را کرده است.



www.ketab.ir







اسم من سباستین بالبوئناست. یازده سالم است و در این لحظه
شیر غول پیکری پشت سرم دارد می دود.
افتاده دنبالم.

شیر معمولی نیست.
شیر آفریقایی خیلی مشهوری است که برای خودش اسم و رسمی
دارد. اسمش «امپراتور» است.
گویا چون بیشتر از صد گلا دیاتور را لت و پار کرده، این اسم را
رویش گذاشته اند.

می خواهد بپرد رویم تا تکه تکه ام کند.
به پاهایش مچ بندِ طلایی بسته است و یال خیلی بلندی دارد.

در حین اینکه دنبالم می‌کند، دهانش را تا جای ممکن باز می‌کند و
می‌غرد و دندان‌های گنده‌اش را نشانم می‌دهد.
با تمام وجود می‌دوم تا دستش بهم نرسد.
هزاران نفر دوروبرم فریاد می‌کشند و می‌خندند.
«مرحبا!»

«شتاب کن! بدو!»

«بدو، خارجی!»

دارم وسط یک سیرک رومی خیلی بزرگ به اسم «اگوستو» دور
خودم می‌چرخم.

برای آن‌هایی که نمی‌دانند، باید بگویم سیرک رومی شبیه استادیوم
چهارگوشی است که دورتادورش جایگاه تماشاگراهاست. وسط
محوطه‌ی سیرک، دیواری با چند ستون و گودال شنی خیلی



بزرگی هست. رومی‌های باستان توی این سیرک‌ها مسابقه‌های اسب‌دوانی، نبرد گلا دیاتورها و خیلی برنامه‌های دیگر برگزار می‌کرده‌اند.

مثلاً یکی از نمایش‌های محبوبشان این بود: نبرد شیر با انسان. نمایش خیلی ساده‌ای است.

همان‌طور که از اسمش پیداست، این شکلی است که یک عده آدم باید با شیرهای واقعی بجنگند.

یعنی شیرها و آدم‌ها را با هم وسط سیرک ول می‌کنند و هر کدام از آن‌ها باید به هر ترتیبی که هست، از پس طرفِ مقابل بریاید. باید آن‌قدر بجنگند تا یکی از دو گروه بتواند آن یکی را شکست بدهد. معمولاً هم شیرها می‌برند. ظاهراً این قضیه برای تماشاگرها خیلی جالب است.



